

النظام الرئيسي لاتحاد ملاك المرسى 2

AI MARSA 2 OWNERS ASSOCIATION JOINT PROPERTY BY LAWS

Name of Owners Association اسم اتحاد الملاك		Al Marsa 2 Owners Association	اتحاد ملاك المرسى 2
Address of Owners Association عنوان اتحاد الملاك		Building no. 592, Road no.5707, Block no. 257, Amwaj Islands Kingdom of Bahrain.	مبنى رقم 592، طريق رقم 5707، مجمع رقم 257، جزر أمواج، مملكة البحرين.
Description of Common Areas وصف للأجزاء المشتركة		The common areas of the, entrances, corridors, stairs, lifts, areas intended for staff on site, reception area, pipes and apparatus except for these that are inside of the Units, storerooms, roof top with all apparatus, pump rooms, common gym, common swimming pool, Squash hall , recreation room, party hall, and all other areas which are or may be used in common by the Association Members.	وتعني المناطق المشتركة للمبنى المداخل والممرات والسلالم والمصاعد والمناطق المخصصة للموظفين في الموقع ومنطقة الاستقبال والأنايب والأجهزة باستثناء تلك الموجودة داخل الوحدات والمخازن وأعلى السطح مع جميع الأجهزة، وغرف المضخات، وصالة الألعاب الرياضية المشتركة، والمسبح المشترك، وصالة الأسكواش و صاله العاب وقاعة الحفلات وجميع المناطق الأخرى التي يستخدمها أعضاء الجمعية أو يمكن استخدامها بشكل مشترك.
Item البند	Subject الموضوع	Content المحتوى	
PART 1 – By-Laws for Initiating the Joint Property الجزء الأول – أنظمة إقامة العقار المشترك			
By-Law 1.1 النظام 1.1	Table of areas and Unit Entitlements جدول المساحات واستحقاقات الوحدات	The table attached at Schedule A shows the Entitlement of each Unit.	يبين الجدول المرفق بالملحق (أ) استحقاق كل وحدة.
By-Law 1.2 النظام 1.2	Description of method of Calculation of Entitlement of units وصف لمنهج حساب استحقاقات الوحدات	The starting point for the calculation of Entitlements is based on the percentage of each land of total area of all the lands. All the units have equal access to the common areas.	يُحتسب استحقاق الوحدة بناءً على مساحات قطع أراضي الوحدات مع أخذ مساحة كل قطعة أرض نسبة مئوية من إجمالي كل مساحات الأراضي وتمتع كل وحدة بوصول متساوٍ إلى المناطق المشتركة واستخدامها المحتمل.
By-Law 1.3 النظام 1.3	Supply of Utility Services توريد خدمات المرافق	Arrangements for the delivery and use of Utility Services are set out in Schedule B as amended from time to time.	ترد الترتيبات الخاصة بتسليم خدمات المرافق واستخدامها في الملحق (ب) بصيغته المعدلة من حين لآخر.
By-Law 1.4 النظام 1.4	Parking for units مواقف الوحدات	Obligations of Association Members in relation to Parking Bays and Parking Areas The Car park is part of the unit. The owner is responsible for cleaning and maintaining the car park, All the	التزامات أعضاء اتحاد الملاك فيما يتعلق بساحات انتظار السيارات ومواقف الانتظار يعد موقف السيارات جزءًا من الوحدة وبالتالي يتحمل المالك مسؤولية إدارته

“Acceptance of the by-laws for registration should not be taken to be endorsement of the contents.”

“إن قبول النظام الرئيسي هو بغرض التسجيل وليس الموافقة على مضمونه.”

		owners must follow the rules and regulations related to the Owners Association. The Car Park should not be used for storage purposes	وتنظيفه وصيانته ويلتزم جميع أعضاء اتحاد الملاك والشاغلين بدقة بشروط لوائح العقارات ذات الملكية المشتركة فيما يتعلق باستخدام مواقف السيارات ويجب عدم استخدام مواقف السيارات لأغراض التخزين.
By-Law 1.5 النظام 1.5	Insurance التأمين	<p>The Insurance of Al Marsa 2 will be against fire, natural disaster, bursting of water pipes, water leakage and such other risk approved by the Association. The Association Member shall also ensure liability towards third parties with an insurance company operating and registered in Bahrain, with a minimum amount of BD. 300,000 (Bahraini Dinars Three Hundred Thousand), and shall renew this insurance on an annual basis, and shall submit a copy of the insurance policy to the Association Manager at least 30 days before the expiry of the insurance period or upon request. The Association Member is advised to insure the contents of its Unit and obtain insurance for the usual property risks as the Association will not be responsible for these perils.</p> <p>Obligations in relation to insurance</p> <p>The Association Members and Occupiers must comply with the terms of the Insurance Policy and will indemnify the Association for any loss or liability including increased premiums due to their failure to meet the requirements of the Insurance Policy.</p> <p>Where any Association Member or Occupier uses a Unit for a particular purpose and this use gives rise to an increase in the premium payable by the Association for the insurance then the Association Member shall be responsible for such an increase shall meet the cost of the additional premium. The Association shall be entitled to charge the relevant Association Member for the increase in the premium.</p>	<p>تأمين المرسى 2 ضد الحريق والكوارث الطبيعية وانفجار مواسير المياه وتسرب المياه وغيرها من المخاطر المعتمدة من قبل الاتحاد ويجب على عضو اتحاد الملاك أيضًا تأمين المسؤولية تجاه الأطراف الثالثة لدى شركة تأمين عاملة ومسجلة في البحرين بحد أدنى. 300,000 (ثلاثمائة ألف) دينار بحريني ويجب تجديد هذا التأمين على أساس سنوي وتقديم نسخة من بوليصة التأمين إلى مدير الاتحاد قبل 30 يومًا على الأقل من انتهاء فترة التأمين أو عند الطلب. يُنصح عضو الاتحاد بتأمين محتويات وحدته والحصول على تأمين ضد مخاطر الممتلكات المعتادة حيث لن يكون الاتحاد مسئول عن هذه المخاطر.</p> <p>الالتزامات المتعلقة بالتأمين</p> <p>يجب على أعضاء الاتحاد والشاغلين الامتثال لشروط سياسة التأمين وأن يقوموا بتعويض الاتحاد عن أي خسارة أو طلبات بما في ذلك زيادة أقساط التأمين بسبب عدم وفائهم بمتطلبات بوليصة التأمين. في حالة استخدام أي من أعضاء الاتحاد أو الشاغل أي وحدة لغرض معين وأدى هذا الاستخدام إلى زيادة في الأقساط المستحقة الدفع على الاتحاد إلى شركة التأمين، يتحمل العضو المسؤولية عن هذه الزيادة يجب أن يفي بدفع القسط الإضافي، ويحق للاتحاد أن يغرّم عضو الاتحاد المعني الزيادة في القسط التأميني.</p>
By-Law 1.6	Special Contractual Arrangements	RERA have suggested the details of any existing service contracts are	أوصت مؤسسة التنظيم العقاري إدراج

"Acceptance of the by-laws for registration should not be taken to be endorsement of the contents."

"إن قبول النظام الرئيسي هو بغرض التسجيل وليس الموافقة على مضمونه".

النظام 1.6	الترتيبات التعاقدية الخاصة	inserted and details/powers of any existing Association Manager.	تفاصيل أي عقود قائمة للخدمات وتفاصيل \صلاحيات أي مدير حالي بالاتحاد.
By- Law 1.7 النظام 1.7	Theme – Architectural & Works الأعمال المعمارية	The Association Member is not permitted to undertake any structural work to his Unit without the consent of the Association, which shall be provided by way of [simple resolution/Board consent]. An Association Member cannot make any change or renovation to the Common Areas without obtaining the consent of the Association and all other required consents, permits and permissions. An Association Member may not partition or integrate his Unit with that of another without the consent of the Association's Board and all other required consents, permits and permissions.	لا يجوز لعضو الاتحاد القيام بأي عمل هيكلية في وحدته دون الحصول على موافقة الاتحاد والتي يجب منحها عن طريق [قرار عادي \ موافقة مجلس الإدارة]. لا يجوز للعضو والاتحاد إجراء أي تغيير أو تجديد للمناطق المشتركة دون الحصول على موافقة الاتحاد وجميع الموافقات والتصاريح والأذونات الأخرى المطلوبة. لا يجوز لعضو الاتحاد تقسيم وحدته أو دمجها مع وحدة أخرى دون موافقة مجلس إدارة الاتحاد والحصول على جميع الموافقات والتصاريح والأذونات الأخرى المطلوبة.
By- Law 1.8 النظام 1.8	Permitted Use and restriction on use of plots, units الاستخدام المسموح به والقيود المفروضة على استخدام قطع الأراضي والوحدات	Leases, licenses and contractual terms a. Association Members may lease or grant possession of their Units to Occupiers but must ensure that Occupiers are aware of and comply with the relevant aspects of: i. this Joint Property By-Law; b. In particular, Association Members must not and must procure that occupiers do not let out their Unit for Short-Term Any association member found carrying out daily rentals or Air BnB Activities or other similar activities will be reported immediately to Amwaj Central Association and the Bahrain Police Station as operating daily rentals without obtaining a valid license from the Ministry of Tourism is against the Law. Association Members must ensure that any lease or license agreement entered into with Occupiers requires the Occupier to adhere in contract to those obligations referred to in these Joint Property By-Laws). Further, he may dispose of the unit by way of sale, donation or mortgage and such other forms of conveyance, without prejudicing the Association's resolutions in this	عقود الإيجار والتراخيص والشروط التعاقدية (أ) يجوز لأعضاء الاتحاد تأجير وحداتهم إلى الشاغلين أو منحهم ملكيتها، ولكن عليهم ضمانة أن الشاغلين على علم بالجوانب التالية وملتزمين بها: 1- النظام الرئيسي للملكية المشتركة؛ (ب) لا يجوز لأعضاء الاتحاد بوجه خاص ولا يسمحوا للشاغلين أن يؤجروا وحداتهم لمدة قصيرة سيتم إبلاغ اتحاد ملاك أمواج المركزي ومركز شرطة مملكة البحرين على الفور عن أي عضو من أعضاء الاتحاد يقوم Air BnB بتنفيذ أي إيجارات يومية أو أنشطة أخرى مماثلة، حيث أن الإيجارات اليومية دون الحصول على ترخيص ساري المفعول من وزارة السياحة يعد مخالفا للقانون. ويجب على أعضاء الاتحاد التأكد من اشتراط أي عقد إيجار أو ترخيص يُبرم مع الشاغلين أن يلزم الشاغل طرف العقد الالتزامات المشار إليها في النظام الرئيسي للملكية المشتركة. وعلاوة على ذلك، يجوز للساغل التصرف في الوحدة عن طريق أو التبرع بها أو رهنها وغير ذلك من بيعها نقل الملكية، دون المساس أشكال في هذا الصدد. ومع ذلك، بقرارات الاتحاد

"Acceptance of the by-laws for registration should not be taken to be endorsement of the contents."

"إن قبول النظام الرئيسي هو بغرض التسجيل وليس الموافقة على مضمونه".

		respect. However, the Association Members must notify the Association of such sale or transfer Use Units are only to be used for the Permitted Use and must not be overloaded or overcrowded. The use of Units cannot be changed without the consent of the Association and in accordance with the Applicable Laws and requirements of the Relevant Authorities.	يجب على أعضاء الاتحاد إخطار الاتحاد بهذا البيع أو النقل. الاستخدام لا يجوز استخدام الوحدات إلا لأغراض الاستخدام المسموح به ويجب ألا تكون محملة فوق طاقتها الاستيعابية أو مكتظة ولا يمكن تغيير استخدام الوحدات دون موافقة الاتحاد ووفقاً للقوانين المعمول بها ومتطلبات السلطات ذات الصلة.
PART 2 – By-Laws for Managing the Joint Property الجزء الثاني – أنظمة لإدارة العقار المشترك			
By-Law 2.1 النظام 2.1	Management structure هيكل الإدارة	Al Marsa 2 Owners Association is a single Owners Association consisting of 25 lands	اتحاد ملاك المرسى 2 هو اتحاد ملاك فردي يتكون من 25 ارض
By-Law 2.2 النظام 2.2	Operational Rules القواعد التشغيلية	Schedule C and D of these By Laws outlines the Operational Rules and Regulations for all Common area and its Facilities including car park rules	يوضح الجدولان (ج) و (د) من هذه القوانين القواعد واللوائح التشغيلية لجميع المناطق المشتركة ومرافقها بما في ذلك قواعد مواقف السيارات
By-Law 2.3 النظام 2.3	Fees for issue of certificates رسوم اصدار الشهادات	The fees for the issue of a Clearance Certificate shall be BHD 10. The Fees for the Statement of Service Charge shall be BHD 5.	يجب أن تكون رسوم إصدار شهادة إخلاء طرف 10 دينار بحريني. وتبلغ رسوم بيان مصاريف الخدمة 5 دينار بحريني.
By-Law 2.4 النظام 2.4	Procedures against non-payers الإجراءات حيال الملاك الممتنعين عن السداد	The Association may send an Order to Pay by registered letter or email to the Association Member listing the arrears and requiring settlement of the arrears within 60 days. If the Association Member continues to be arrears after date required in the Order to Pay, its access cards shall be revoked, and it shall no longer have a vote in the General Assembly. The matter will be referred to the Board and may be inserted as an agenda item at the General Assembly. If the Association Member is still in arrears, the Association Manager under the direction of the Association may take the matter to the competent Court to oblige the non-payer to pay the outstanding contributions, and compensation of 10% of delay calculated from the date specified for payment and in addition any administration charge	يرسل الاتحاد طلباً للدفع من خلال الخطاب المسجل أو البريد الإلكتروني إلى عضو الاتحاد المدرج في قائمة المتأخرين ويتطلب تسوية هذه المتأخرات في غضون 60 يوماً. إذا استمر عضو الاتحاد في التأخير بعد التاريخ المطلوب في طلب الدفع، يتم إلغاء بطاقات الدخول الخاصة به وحقه في التصويت في الجمعية العمومية. إذا واصل عضو الاتحاد تأخيره في السداد، يجوز لمدير الاتحاد تحت إشراف الاتحاد أن يحيل المسألة إلى المحكمة المختصة لإلزام غير الملتزم بالدفع بأن يدفع الاشتراكات المستحقة والتعويض بنسبة 10٪ من التأخير المحسوب من التاريخ المحدد للدفع بالإضافة إلى أي رسوم إدارية يجيزها قانون الملكية المشتركة. ويلتزم أعضاء الاتحاد بتعويض الاتحاد ضد أي تكاليف أو مطالبات أو مطلوبات مالية، بما في ذلك التكاليف أو الإنفاذ الناشئ عن إخفاق عضو الاتحاد أو أي من الشاغلين في الامتثال لهذا النظام الرئيسي للملكية المشتركة.

"Acceptance of the by-laws for registration should not be taken to be endorsement of the contents."

"إن قبول النظام الرئيسي هو بغرض التسجيل وليس الموافقة على مضمونه".

		permitted by the Joint Property Law.. The Association Members shall indemnify the Association against any costs, claims or financial liabilities including costs or enforcement arising from failure of the Association member or any Occupier to comply with these Joint Property By-Laws.	
By-Law 2.6 النظام 2.6	Internal dispute mechanisms آليات حل النزاع الداخلية	Any parties to a dispute shall endeavor to settle such dispute amicably and if such dispute is not settled within 30 days, it should be referred to the Board. If the Board are unable to settle such dispute or an aggrieved Association member is not happy with the Board's decision the dispute is to be referred to the General Assembly.	يجب على أطراف النزاع السعي لتسوية هذا النزاع ودياً، وإذا تعذر تسوية هذا النزاع في غضون 30 يوماً، فيجب إحالته إلى مجلس الإدارة. إذا لم يتمكن المجلس من تسوية هذا النزاع أو إذا لم يكن عضو الاتحاد المتضرر راضياً عن قرار مجلس الإدارة، فيجب إحالة النزاع إلى الجمعية العمومية.
PART 3 – Additional Articles of Association الجزء الثالث – إضافات للنظام الأساسي			
Budget 3.1 الميزانية 3.1	The Budget الميزانية	Should the Owners Association be unable to meet or hold a General Assembly, or to pass Ordinary Resolution on any matter at the General Assembly, until such time as the Budget (or any amended Budget) has been adopted by Ordinary Resolution for the next operating year, the Owners Association shall continue to operate the Common Areas under the Budget for the previous operating year, increased by maximum of 5% or as may be approved by the Board and the Unit's Owners shall contribute to the General Fund and Reserve Fund on such basis.	في حالة عدم تمكن اتحاد الملاك من الاجتماع أو عقد جمعية عمومية، أو تمرير قرار عادي بشأن أي مسألة في الجمعية العمومية، حتى يحين الوقت الذي يتم فيه اعتماد الميزانية (أو أي ميزانية معدلة) بموجب قرار عادي لسنة التشغيل التالية يجب أن يستمر اتحاد الملاك في تشغيل الأجزاء المشتركة في إطار نفس الميزانية المعتمدة في السنة السابقة، والتي يمكن أن تزيد بنسبة 5% كحد أقصى أو وفقاً لما قد يوافق عليه مجلس الإدارة، ويجب على مالكي الوحدات المساهمة في الصندوق العام والصندوق الاحتياطي على هذا الأساس.
By-Law 3.2 النظام 3.2	Enforcement mechanism for violators Article 18 آلية الإنفاذ للمخالفين المادة 18	The Association may request an Association Member by registered letter or email to the Association Member listing the violation of these By-Laws and requiring the Association Member to remedy such violation within a reasonable time period. If the Association Member continues to be in violation after expiry of the time in the aforementioned notice, its access cards shall be revoked, and it shall no longer have a vote in the General Assembly. The matter will be	يجوز للاتحاد أن يطلب من عضو الاتحاد عن طريق الخطاب المسجل أو إرسال بريد إلكتروني إلى عضو الاتحاد يسرد مخالفة هذا النظام الرئيسي ويطلب من عضو الاتحاد معالجة هذا الانتهاك خلال فترة زمنية معقولة. وإذا استمر عضو الاتحاد في الانتهاك بعد انقضاء الوقت المحدد في الإشعار المذكور أعلاه، يتم إلغاء بطاقات الدخول الخاصة به ويسقط حقه في التصويت في الجمعية العمومية. وستحال المسألة إلى مجلس الإدارة لاتخاذ قرار فوري بشأن المخالف. إذا واصل عضو الاتحاد في ارتكاب هذه

		<p>referred to the Board to take an immediate decision on the violator. If the Association Member is still in violation, the Association Manager under the direction of the Association may take the matter to the competent Court to oblige the violator to remedy such violation, and pay compensation and in addition any administration charge permitted by Law.</p> <p>In addition to any other rights under these Residential Rules, the Owners Association Manager may issue breach notices or penalties in relation to breach of these Residential Rules to the extent it sees fit.</p>	<p>المخالفة، يجوز لمدير الاتحاد تحت إشراف الاتحاد أن يحيل المسألة إلى المحكمة المختصة لإلزام المخالف بجبر الضرر ودفع تعويض بالإضافة إلى أي رسوم إدارية يجيزها قانون الملكية المشتركة. ويلتزم أعضاء الاتحاد بتعويض الاتحاد ضد أي تكاليف أو مطالبات أو مطلوبات مالية، بما في ذلك التكاليف أو الإنفاذ الناشئ عن إخفاق عضو الاتحاد أو أي من الشاغلين في الامتثال لهذا النظام الرئيسي للملكية المشتركة.</p>
By-Law 3.3 النظام 3.3	Electronic Voting التصويت الإلكتروني	Association Members will be permitted to vote at meetings of the Association by means of voting papers or by voting electronically in the online	يُسمح لأعضاء الاتحاد بالتصويت في اجتماعات الاعضاء عن طريق أوراق التصويت.
By-Law 3.4 النظام 3.4	Voting Papers أوراق التصويت	Association Members are permitted to vote for Resolution via Voting paper either in approval or rejection of mentioned Resolutions. Voting paper to be submitted via email, WhatsApp, hard copy or any other delivery or communication method 3 days prior to the Annual General Assembly Meeting.	يُسمح لأعضاء الاتحاد بالتصويت على القرارات عن طريق أوراق التصويت إما بالموافقة أو الرفض للقرارات المذكورة. يجب تقديم أوراق التصويت عبر البريد الإلكتروني أو واتساب أو نسخة ورقية أو عبر أي طريقة توصيل أو إتصال أخرى قبل ثلاثة أيام من اجتماع الجمعية العمومية السنوي.
By-Law 3.5 النظام 3.5	Hold Meetings by Electronic of Telephone Means عقد الاجتماعات عن طريق الوسائل الإلكترونية عبر الهاتف	Meetings can be held by any live video technology suitable for meetings or conferences provided that the meeting is properly recorded on the chosen channel. Voting in the meeting will via hand count or voting by Voting Paper on the condition that the Owners Signature is witnessed by an adult person (applicable to Owners under the age of 21) and copies of the identity cards or passports of both Owner and witness are sent along with the Voting Paper via email.	يمكن عقد الاجتماعات بواسطة أي تقنية فيديو مباشر مناسبة للاجتماعات أو المؤتمرات بشرط أن يتم تسجيل الاجتماع بشكل صحيح على الوسيلة المُختار. سيتم التصويت في الاجتماع عن طريق العدّ اليدوي أو التصويت عن طريق أوراق التصويت بشرط أن يشهد توقيع المُلاك من قبل شخص بالغ (ينطبق على المُلاك الذين تقل أعمارهم عن 21 عاماً) ونسخ من بطاقات الهوية أو جوازات السفر لكل من المالك والشاهد ويتم إرسالهم مع ورقة التصويت عبر البريد الإلكتروني.
By-Law 3.6	The Board مجلس الأدارة	Board Membership Conditions	شروط العضوية لمجلس الإدارة

"Acceptance of the by-laws for registration should not be taken to be endorsement of the contents."

"إن قبول النظام الرئيسي هو بغرض التسجيل وليس الموافقة على مضمونه".

<p>النظام 3.6</p>		<p>A Board Member of the Owners Association is required to:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) Be a Member of the Owners Association 2) Should not be less than (21) Twenty-One years old if he is a natural person. 3) Be a resident of the Kingdom of Bahrain. 4) Not to be represented by more than one Member on the Board. 5) Not to have Service Charges owing and overdue with respect to his Unit at the time of the election <p>Not to be convicted of bankruptcy or a crime involving breach of honor and trust unless he has been rehabilitated.</p> <p>Election of the Owners Association Board Members</p> <p>The Members of the Owners Association shall elect a Board for the Owners Association at the General Assembly, where the number of the Board members shall be decided at the General Assembly; each Member is entitled to vote for several candidates and shall have one vote per Unit owned, the candidates with higher votes shall be appointed to constitute the Board</p> <p>The General Assembly may appoint three reserve Members to fill any vacancies in the Board.</p> <p>voting by Circulation</p> <p>The Board may approve its resolutions by circulation with the consent of the majority of its Members and proceed with their implementation, provided that they are in writing, and be</p>	<p>يُشترط في عضو مجلس إدارة الاتحاد ما يأتي:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) أن يكون عضواً في اتحاد الملاك 2) ألا يقل عمره عن إحدى وعشرين سنة ميلادية إذا كان شخصاً طبيعياً. 3) أن يكون مقيماً في مملكة البحرين. 4) ألا يُمثّل أيُّ مالك بأكثر من عضو واحد في مجلس إدارة الاتحاد. 5) ألا يكون عليه اشتراكات مستحقة ومتوجبة الأداء بخصوص وحدته وقت الانتخابات. <p>ألا يكون محكوماً عليه بالإفلاس أو في جريمة مخلة بالشرف والأمانة ما لم يُرد إليه اعتباره.</p> <p>انتخاب مجلس الإدارة الاتحاد</p> <p>ينتخب أعضاء اتحاد الملاك مجلساً لإدارة الاتحاد في اجتماع الجمعية العمومية، وتقرر الجمعية العمومية عدد أعضاء مجلس الإدارة بحيث يمون العدد من 3 إلى 9 أعضاء، ويكون لكل عضو صوت واحد في الانتخابات عن كل وحدة مملوكة له، ولصالح عدد من المرشحين بحيث يعين الأعضاء الذين تحصلوا على أكبر عدد من الأصوات.</p> <p>ويجوز للجمعية العمومية اختيار ثلاثة أعضاء احتياطيين لاستكمال المناصب الشاغرة في مجلس الإدارة عند خلوها لأي سبب كان.</p> <p>التصويت عن طريق التمرير</p> <p>لمجلس إدارة الاتحاد أن يعتمد قراراته بالتمرير بموافقة أغلبية أعضائه وبمضي في تنفيذها شريطة أن تكون مكتوبة، وأن تدرج للمصادقة عليها في جدول أعمال الاجتماع التالي للتمرير.</p> <p>ولمجلس إدارة الاتحاد أن يضع آليات وضوابط لتمرير قراراته.</p>
-----------------------	--	---	--

		<p>included for approval in the agenda of the next Board meeting of the pass.</p> <p>The Board may establish mechanisms and regulations to pass its resolutions.</p>	
<p>By-Law 3.7 النظام 3.7</p>	<p>The Association Manager مدير الأتحاد</p>	<p>The Association Manager must be licensed by RERA and be experienced in managing developments commensurate with the Joint Property.</p> <p>The Association Manager must always comply with the provisions of RERA Resolutions (including without limitation any Code of Conduct therein) and Applicable Laws, as may be amended from time to time.</p>	<p>يجب أن يكون مدير الإتحاد مرخصًا من مؤسسة التنظيم العقاري وأن يكون ذو خبرة في إدارة المجتمعات بما يتناسب مع العقار المشترك.</p> <p>يجب على مدير الإتحاد دائمًا الالتزام بأحكام قرارات مؤسسة التنظيم العقاري (بما في ذلك، على سبيل المثال لا الحصر، أي قواعد سلوك واردة فيها) والقوانين المعمول بها، والتي قد يتم تعديلها من وقت لآخر.</p>
<p>By-Law 3.8 النظام 3.8</p>	<p>Virtual Meeting الاجتماعات الإلكترونية</p>	<p>At times when physical meetings cannot be conducted, whether a General Assembly or Board meetings, meetings may be held through any of the electronic or telephonic means of telecommunications by which Association members or Association Boards can transact business without everyone gathering at the same time and location</p>	<p>في الأوقات التي لا يمكن فيها عقد الاجتماعات العادية، سواء كانت اجتماعات الجمعية العمومية أو اجتماعات مجلس الإدارة، يجوز عقد الاجتماعات الإلكترونية لأعضاء الإتحاد أو مجلس الإدارة حيث يتم من خلالها التعامل مع الأعمال المطلوبة في غياب الجميع في نفس الوقت والمكان</p>
<p>PART 4 – SPECIAL MANAGEMENT SCHEMES الجزء الرابع – خطط الإدارة الخاصة</p>			
<p>By-Law 4.1 النظام 4.1</p>	<p>Special Management Scheme requirements متطلبات خطة الإدارة الخاصة</p>	<p>Structure and Management of this Joint Property in the Special Management Scheme.</p>	<p>هيكل وإدارة هذه الملكية المشتركة ضمن نظام الإدارة الخاص</p>

“Acceptance of the by-laws for registration should not be taken to be endorsement of the contents.”

“إن قبول النظام الرئيسي هو بغرض التسجيل وليس الموافقة على مضمونه.”

		<p>a) Amwaj Islands Central Owners Association has been established pursuant to Article (62) of Law No. 27 of 2017 and Al Marsa 2 Owners Association is a Member of this Central Owners.</p> <p>b) The Central Owners Association shall constitute a Central Joint Property Bylaws and a Central Article of Association in respect of Amwaj Islands, which shall be binding on all Owners and Occupiers including the Owners and Occupiers of Al Marsa 2 Owners Association.</p> <p>c) For the proper management, administration, maintenance and control of Amwaj Islands, the Central Owners Association shall impose central Fees on all Owners within Amwaj Islands including Al Marsa 2 Owners Association</p> <p>d) The Owners of Al Marsa 2 Owners Association must comply with the rules and regulations of the Central Owners Association of Amwaj Islands and will be required to contribute to towards payment of the Central Fees as part of the Annual Service</p>	<p>(a) تم تأسيس اتحاد ملاك جزر أمواج المركزي وفقاً للمادة (62) من القانون رقم 27 لسنة 2017، وسيكون اتحاد ملاك المرسى 2 عضواً في هذا الاتحاد المركزي.</p> <p>(b) سيكون لاتحاد ملاك جزر أمواج المركزي نظاماً رئيسياً ونظاماً أساسياً فيما يتعلق بجزر أمواج، إن هذه الأنظمة ملزمة لجميع الملاك والشاغلين ضمن جزر أمواج بما في ذلك الملاك والشاغلين في اتحاد ملاك مبنى المرسى 2</p> <p>(c) سيقوم اتحاد ملاك جزر أمواج المركزي بفرض رسوم خدمة مركزية على جميع أعضاء الاتحاد المركزي بما في ذلك اتحاد ملاك مبنى المرسى 2 وذلك من أجل إدارة وصيانة الأجزاء المشتركة لجزر أمواج.</p> <p>(d) يجب على الملاك أعضاء اتحاد ملاك المرسى 2 الامتثال لقواعد وأنظمة اتحاد الملاك المركزي في جزر أمواج، وسيترتب عليهم المساهمة في دفع الرسوم المركزية كجزء من رسوم الخدمة السنوية المستحقة فيما يتعلق بوحداتهم.</p> <p>يمثل الرئيس اتحاد ملاك مبنى المرسى 2 فيما يتعلق باتحاد الملاك المركزي وله الحق في التصويت في الجمعية العمومية للاتحاد المركزي سواء شخصياً، بالوكالة، عن طريق ورقة التصويت أو إلكترونياً</p>
--	--	---	---

		<p>Charges payable in respect of their Units.</p> <p>The Chairman of Al Marsa 2 Owners Association shall represent Al Marsa 2 Owners Association in relation to the Central Owners Association and have the right to vote at a General Assembly of the Central Association personally, by proxy, by voting paper or electronically.</p>	
--	--	---	--

Schedule A - Entitlements

Sr/No	Land Sqm	Share	Entitlement
1	137	3.884%	38.84
2	137	3.884%	38.84
3	137	3.884%	38.84
4	137	3.884%	38.84
5	137	3.884%	38.84
6	137	3.884%	38.84
7	137	3.884%	38.84
8	137	3.884%	38.84
9	137	3.884%	38.84
10	137	3.884%	38.84
11	137	3.884%	38.84
12	137	3.884%	38.84
13	137	3.884%	38.84
14	137	3.884%	38.84
15	137	3.884%	38.84
16	137	3.884%	38.84
17	137	3.884%	38.84
18	188	5.330%	53.30
19	188	5.330%	53.30
20	137	3.884%	38.84
21	137	3.884%	38.84

"Acceptance of the by-laws for registration should not be taken to be endorsement of the contents."

"إن قبول النظام الرئيسي هو بغرض التسجيل وليس الموافقة على مضمونه".

22	137	3.884%	38.84
23	137	3.884%	38.84
24	137	3.884%	38.84
25	137	3.884%	38.84
	3527	100%	1000

Schedule B– Operational Rules and Regulations for Common Area and Facilities Introduction	الملحق أب- القواعد واللوائح التشغيلية للمناطق والمرافق المشتركة
Residential Rules are implemented to maintain harmony and an appropriately high standard of living for every Unit Owner and Occupier. They ensure that the behaviour of all Unit Owners, Occupiers (and Invitees) is of an acceptable standard for the well-being of other Unit Owners and Occupiers in the Component. All Unit Owners and Occupiers must be familiar with and always abide by the Residential Rules and must ensure that their Invitees abide by the Residential Rules.	يتمثل الغرض من تطبيق قواعد السكن في تحقيق الانسجام ورفي المستوى المعيشي بشكل مناسب لكل من المالك والسكان. ومن شأن تطبيق هذه القواعد أن تضمن استقامة جميع مالكي وساكني الوحدات (والضيوف) لمعيار مقبول لرفاهية مالكي وساكني الوحدات الآخرين في المبنى. يجب أن يكون جميع مالكي وساكني الوحدات على دراية بقواعد السكن وأن يلتزموا بها في جميع الأوقات ويتعين عليهم التزام ضيوفهم بقواعد السكن من جهة أخرى.
1. Unit	1. الوحدة
1.1. Obligation to Maintain Unit	1.1 الالتزام بالمحافظة على الوحدة
i. A Unit Owner must maintain, repair and keep the whole of its Unit in good and substantial repair, working order and condition in accordance with the By-Laws (including all doors, windows, machinery, plant, A Unit Owner must, without affecting the generality of above, at the Unit Owner's expense: (i) cause its Unit (including all interior glass in the Unit and all exterior glass that is readily accessible from within the Unit) to be cleaned and kept free of dirt and rubbish and of vermin, rodents, insects, pests and disease on a regular basis in a proper and workmanlike manner and to a standard at least equivalent to the cleaning of the remainder of the Component;	1) يجب على مالك الوحدة صيانة وحدته وإصلاحها والمحافظة عليها بشكل تام وجعلها في أفضل حالات الاستخدام، وبشكل منتظم وفقاً للوائح المطبقة (ويدخل في هذا النطاق على سبيل المثال لا الحصر جميع الأبواب والنوافذ والآلات والمعدات). كما يجب أيضاً على مالك الوحدة، دون الإخلال بعمومية ما ورد أعلاه، أن يتكفل على نفقته الخاصة، ويلتزم بما يلي: 1- ملاحظة الوحدة بانتظام (بما في ذلك جميع الزجاج الداخلي في الوحدة وجميع الزجاج الخارجي الذي يمكن الوصول إليه بسهولة من داخل الوحدة) وذلك بتنظيفها والتخلص من القمامة والهوام والقوارض والحشرات والآفات والأمراض وبطريقة مناسبة وعملية وبمستوى لا يقل عن نظافة بقية المبنى؛
ii. keep clean and maintain in good order, repair and condition all fittings, plant, furnishings and equipment in its Unit including the fire extinguishers, air conditioning ducts, fan coil units, smoke and heat detectors;	2) نظافة الوحدة وصيانتها صيانة جيدة، وإصلاح والتأكد من سلامة جميع التركيبات والمعدات والمفروشات والمعدات في الوحدة بما في ذلك طفايات الحريق، ومنافذ تكييف الهواء، ووحدات لفائف المروحة، وكاشفات الدخان والحرارة؛
iii. immediately repair all broken glass (excluding exterior windows which shall be repaired by the Owners Association at the Unit Owner's cost) with glass of the same or similar quality and all damaged or broken lighting, electrical equipment (including light globes and fluorescent tubes) and plumbing installed upon its Unit; and	3) المبادرة بإصلاح الزجاج المكسور (باستثناء النوافذ الخارجية التي يجب إصلاحها من قبل اتحاد الملاك على نفقة مالك الوحدة) باستبداله بزجاج من نفس النوعية أو ذي جودة مماثلة وجميع أجهزة الإضاءة التالفة أو المكسورة والمعدات الكهربائية (بما في ذلك المصابيح الكروية والفلورسنت) وأنباب السباكة المركبة في الوحدة؛
iv. not use the lavatories, sinks and drainage and other plumbing facilities in its Unit for any purpose other than those for which they were intended and not deposit or permit to be deposited in such facilities any sweepings, rubbish or other matter that could cause	4) عدم استخدام المراحيض والأحواض والصرف الصحي وغيرها من مرافق السباكة في الوحدة لأي غرض بخلاف الأغراض المصممة من أجلها وعدم السماح برمي بأي أوساخ أو قمامة أو أي مواد أخرى في مثل هذه المرافق يمكن أن تسبب انسداداً في نظام الصرف الصحي أو المجاري. يجب على مالك

"Acceptance of the by-laws for registration should not be taken to be endorsement of the contents."

"إن قبول النظام الرئيسي هو بغرض التسجيل وليس الموافقة على مضمونه".

<p>blockage to the sewerage or drainage system. Any damage caused to such facilities by the misuse of the Unit Owner shall be made good immediately by the Unit Owner upon notification of the same.</p>	<p>الوحدة إصلاح أي ضرر يلحق بهذه المرافق جراء سوء استخدامه فور إخطاره بذلك.</p>
<p>v. A Unit Owner must not undertake any alteration, renovation or other works to its Unit without the prior Approval of the Owners Association. Non compliance will result to penalty of BD 500</p>	<p>(5) عدم إجراء أي تعديل أو تجديد أو أعمال أخرى لوحده دون موافقة مسبقة من اتحاد الملاك. سيؤدي عدم الالتزام إلى فرض غرامة قدرها 500 دينار بحريني.</p>
<p>vi. Any alteration, renovation or other works to a Unit by a Unit Owner that has been approved by the Owners Association must be undertaken in accordance with the requirements of the Relevant Authorities.</p>	<p>(6) القيام بالتعديل أو التجديد أو أي أعمال أخرى للوحدة تمت الموافقة عليها من قبل اتحاد الملاك وفقاً لمتطلبات الجهات ذات الصلة.</p>
<p>The Unit owner must maintain smoke / heat detectors and other safety equipment in the unit and keep it in operable condition and free from any thing that may defeat its function. The Unit owner must give access to OA manager to check the safety equipment and reimburse the cost of fixing if the equipment if any incurred by the OA</p>	<p>يجب على مالك الوحدة التأكد من سلامه كاشف الحريق بالأضافه للمعدات المتعلقة بالسلامة و التأكد من عملها بطريقه صحيحه مع عدم وجود أي عوائق تمنع عملها بطريقه صحيحه. يجب على مالك الوحدة السماح لمدير الاتحاد بالدخول للتأكد من سلامه معدات السلامة و أيضا القيام باسترجاع تكلفه اصلاح المعدات من اتحاد الملاك</p>
<p>1.2. Behaviour of Unit Owners</p>	<p>1.2 سلوك مالكي الوحدات</p>
<p>i. A Unit Owner must not create any noise in its Unit likely to interfere with the peaceful enjoyment of other Unit Owners in the Component or any person lawfully using the Component. In the event of repeated disturbance or noise inside the unit besides failure to comply with the instructions of the OA management and security personnel, a fine of 10 BHD will be charged first time and the BOD have right to double the penalty and report non compliance to police.</p>	<p>(1) يجب على مالك الوحدة عدم إصدار أي ضجيج في وحدته يعيق التمتع الهادئ لمالكي الوحدات الآخرين في المبنى أو من يستخدمون المبنى بشكل قانوني. في حال تكرر الإزعاج أو الضجيج داخل الوحدة وعدم الإمتثال لتعليمات إدارة المبنى وأفراد الأمن، سيتم تحميل غرامة قدرها 10 دينار بحريني في المرة الأولى، ويحق لمجلس الإدارة مضاعفة قيمة الغرامة عند عدم الإلتزام ويحق لهم إبلاغ الشرطة عن هذه التجاوزات.</p>
<p>ii. A Unit Owner must not carry out any nuisance, obnoxious or offensive activities in its Unit, nor shall they do or allow to be done or maintained on any part of the Component any activity which may be or may become an annoyance or nuisance to other Unit Owners in the Component or any person lawfully using the Component. Examples of nuisance activities include odours, smoke and obstruction of views.</p>	<p>(2) يجب على مالك الوحدة عدم القيام بأي أنشطة مزعجة أو بغيضة أو مسيئة في وحدته، ولا يجوز له القيام بأي نشاط على أي جزء من المبنى قد يزعج مالكي الوحدات الآخرين في المبنى أو يضايقهم أو يضايق من يحق لهم استخدام المبنى بشكل قانوني. وأمثلة الأنشطة المزعجة تتضمن الروائح والدخان وحجب الرؤية.</p>
<p>iii. A Unit Owner must not use any electronic equipment including any television or loudspeakers or other noise generating equipment that can be heard from outside its Unit at an unacceptable level, as determined by the Owners Association in its absolute discretion.</p>	<p>(3) يجب على مالك الوحدة عدم استخدام أي معدات إلكترونية بما في ذلك أي تليفزيون أو مكبرات صوت أو غيرها من المعدات المولدة للضوضاء التي يمكن سماعها من خارج وحدته بمستوى غير مقبول، على النحو الذي يحدده اتحاد الملاك وفقاً لتقديره المطلق.</p>
<p>iv. A Unit Owner must be adequately clothed and must not use language or behave in a manner likely to cause offence or embarrassment to other Unit Owners in the Component.</p>	<p>(4) يجب على مالك الوحدة ارتداء ملابس مناسبة وألا يتحدث بلغة مسيئة أو يتصرف بطريقة من المحتمل أن تسبب إساءة أو إحراجاً للمالكي الوحدات الآخرين في المبنى.</p>

v.	A Unit Owner must not behave in a manner likely to interfere with the peaceful enjoyment of any other Unit Owner or any person lawfully using the Component.	5) يجب ألا يتصرف مالك الوحدة بطريقة قد تعيق التمتع السلمي لمالكي الوحدات الآخرين أو من يستخدمون المبنى بشكل قانوني.
vi.	A Unit Owner must treat all staff members in a cordial manner. Verbal and/or physical abuse will not be tolerated and will be treated as a serious violation of these Residential Rules. Complaints regarding the mistreatment of employees and/or Suppliers should be presented in writing to the Owners Association Manager.	6) يجب على مالك الوحدة أن يعامل جميع الموظفين بطريقة ودية. لن يُتسامح مع الإساءة اللفظية و / أو الجسدية وسيعتبر هذا التصرف انتهاكاً جوهرياً لقواعد السكن الماثلة. تُقدّم الشكاوى المتعلقة بسوء معاملة الموظفين و / أو الموردین كتابياً إلى مدير اتحاد الملاك.
vii.	If a Unit Owner fails to carry out repairs or maintain its Unit as required by these Residential Rules and this failure is causing, or could cause, harm to the other Components or Units (or any Common Areas), or a person, the Unit Owner must allow a representative of the Owners Association, or any of its contractors, sub-contractors, workmen or any other person authorised, the right of access to its Unit for the purpose of carrying out works or effecting repairs, after receiving reasonable notice from the Owners Association Manager.	7) في حال تخلف مالك الوحدة عن إجراء الإصلاحات أو الصيانة على وحدته كما هو مطلوب بموجب قواعد السكن الماثلة، وكان هذا التخلف يسبب، أو قد يتسبب في إلحاق الضرر بالمباني أو الوحدات الأخرى (أو أي مناطق مشتركة) أو الأشخاص، يجب على مالك الوحدة السماح لمن يمثل اتحاد الملاك أو أي من مقاوليه أو مقاوليه من الباطن أو عماله أو أي شخص آخر مرخص له، بالوصول إلى وحدته لغرض تنفيذ الأعمال المطلوبة أو إجراء الإصلاحات، وذلك بعد تلقي إخطار صحيح من مدير اتحاد الملاك.
viii.	The Unit Owner must cover the cost of such repair or maintenance. A Unit Owner must not exceed the loading capacity of the floor of its Unit or bring any heavy article into its Unit so as to exceed the loading capacity of its Unit. No private parties are allowed in the Common Areas without the Approval of the Owners Association Manager.	8) يجب على مالك الوحدة تغطية تكلفة هذه الإصلاحات أو الصيانة. يجب على مالك الوحدة ألا يتجاوز في السماح لسعة التحميل لطابق الوحدة الخاصة به أو إدخال أي مادة ثقيلة إلى وحدته بحيث تتجاوز قدرة التحميل لوحده. لا يسمح بإقامة حفلات خاصة في المناطق المشتركة دون موافقة مدير اتحاد الملاك.
ix.	All musical instruments, television sets, stereos, radios, etc., are to be played at a volume which will not disturb other Unit Owners.	9) يجب تشغيل جميع الآلات الموسيقية وأجهزة التلفزيون وأجهزة الاستريو والراديو وما إلى ذلك بمستوى صوت لا يزعج مالكي الوحدات الآخرين.
x.	The activities and the conduct of Unit Owners, Unit Owners' guests and children, while in any of the building's common grounds, parking areas, or recreation facilities must be appropriate at all times in order not to disturb or inconvenience other Unit Owners and guests.	10) يجب أن تكون أنشطة وسلوك مالكي الوحدات وضيوف مالكي الوحدات والأطفال، أثناء وجودهم في أي من الأماكن المشتركة للمبنى أو أماكن وقوف السيارات أو المرافق، مناسبة في جميع الأوقات حتى لا تزعج أو تزعج مالكي الوحدات والضيوف الآخرين.
xi.	No excessive noise, loud sounds or music is allowed after 10:00 pm.	11) لا يُسمح بالضوضاء المفرطة أو الأصوات العالية أو الموسيقى بعد الساعة العاشرة مساءً.
xii.	The guests are not allowed to use the Gym, Squash playground or the multipurpose room or the beach without owner's presence.	12) يمنع علي الضيوف استخدام الصالة الرياضية او المسبح او ملعب الاسكواش او قاعة الحفلات او الشاطئ الا في وجود المالك
1.3. Appearance of Component or Unit		1.3 مظهر المبنى أو الوحدة
i.	A Unit Owner must not, without the Approval of the Owners Association, maintain within its Unit any item or furnishing that when viewed from outside its Unit is not in keeping with the rest of the Component.	1) لا يجوز لمالك الوحدة الاحتفاظ داخل وحدته بأي عنصر أو أثاث لا يتماشى مع مظهر بقية المبنى عند رؤيته من خارج الوحدة، ما لم يوافق اتحاد الملاك على ذلك.

ii. A Unit Owner must not hang any washing, towels, bedding, clothing or other article on any part of its Unit in such a way as to be visible from outside its Unit.	(2) يمنع على مالك الوحدة تعليق أي غسيل أو مناشف أو أفرشة أو ملابس أو أي قطع أخرى على أي جزء من وحدته بطريقة يمكن رؤيتها من خارج وحدته.
iii. A Unit Owner must not hang or place any pots or other items on top of any wall or railing and each Unit Owner must ensure water is captured from potted plants placed within its Unit.	(3) يمنع على مالك الوحدة تعليق أو وضع أي أواني أو أشياء أخرى فوق أي جدار أو درابزين ويجب على كل مالك وحدة ضمان التقاط المياه من النباتات المحفوظة بوعاء داخل وحدته.
iv. A Unit Owner or Occupier must not install any television aerials or satellite dishes to the exterior of its Unit and if the Unit Owner or Occupier fails to comply with this Residential Rule 1.4(d), the Owners Association shall give the Unit Owner or Occupier seven (7) days' notice in writing to remove such television aerials or satellite dishes and should the Unit Owner or Occupier fail to do so, the Owners Association will be entitled to remove these at the cost of the Unit Owner or Occupier and shall not be made liable for any losses or damages due to the Unit Owner's or Occupier's breach.	(4) يمنع على مالك الوحدة أو ساكنها تركيب أي هوائيات تليفزيونية أو أطباق استقبال الأقمار الصناعية على الجزء الخارجي من وحدته، وإذا تخلف مالك الوحدة أو الساكن عن الامتثال لقاعدة السكن 1.7 (د)، يتعين على اتحاد الملاك تقديم إخطار خطي مدته سبعة (7) أيام لمالك الوحدة أو ساكنها لإزالة هوائيات التلفزيون أو أطباق استقبال الأقمار الصناعية، وفي حالة تخلف مالك الوحدة أو الساكن في القيام بذلك، يحق لاتحاد الملاك إزالتها على نفقة مالك الوحدة أو ساكنها ولن يكون الاتحاد مسؤولاً عن أي خسائر أو أضرار ناتجة عن انتهاك مالك الوحدة أو الساكن.
1.4. Security	1.4 الأمن
i. A Unit Owner must use all reasonable endeavours to keep its Unit secure from theft or robbery at all times including ensuring that all doors, windows and openings are closed and securely locked when its Unit is not occupied. A Unit Owner expressly authorises the Owners Association and the Owners Association Manager to enter and secure its Unit at the Unit Owner's cost if its Unit is left unsecured and unoccupied.	(1) يبذل مالك الوحدة جميع المساعي المعقولة للحفاظ على وحدته آمنة من السرقة أو الاقتحام في جميع الأوقات بما في ذلك التأكد من إغلاق جميع الأبواب والنوافذ والفتحات بشكل آمن عند خروجه من الوحدة. يصرح مالك الوحدة صراحةً لاتحاد الملاك ومدير اتحاد الملاك بالدخول إلى وحدته وتأمينها على نفقة مالك الوحدة إذا تركت وحدته غير مؤمنة وغير مشغولة.
ii. A Unit Owner must strictly comply with all rules and directions of the Owners Association with respect to any security procedures implemented from time to time by the Owners Association, including emergency evacuation drills and procedures which may be carried without prior notice during the standard commercial business hours. A Unit Owner must comply strictly with all fire, safety and health regulations as prescribed from time to time by the Owners Association and all Relevant Authorities.	(2) يلتزم مالك الوحدة التزامًا تامًا بجميع قواعد وتوجيهات اتحاد الملاك فيما يتعلق بأي إجراءات أمنية ينفذها اتحاد الملاك من حين لآخر، بما في ذلك تدريبات وإجراءات الإخلاء في حالات الطوارئ التي قد تنفذ دون إخطار مسبق خلال ساعات العمل التجارية القياسية. كما يجب على مالك الوحدة أن يمثل لجميع لوائح الحريق والسلامة والصحة على النحو المنصوص عليه من حين لآخر من قبل اتحاد الملاك وجميع الجهات ذات الصلة.
iii. A Unit Owner must provide the Owners Association and the Owners Association Manager with a list of key holders and their contact details together with details of emergency contact numbers and private addresses for the Unit Owner. A Unit Owner must notify the Owners Association and the Owners Association Manager of any change in key holder's information, whether permanent or temporary.	(3) يزود مالك الوحدة اتحاد الملاك ومدير اتحاد الملاك بقائمة أصحاب المفاتيح وتفاصيل الاتصال الخاصة بهم بالإضافة إلى تفاصيل الاتصال في حالات الطوارئ والعناوين الخاصة لمالك الوحدة. يخطر مالك الوحدة اتحاد الملاك ومدير اتحاد الملاك بأي تغيير في معلومات أصحاب المفاتيح، سواء كانت دائمة أو مؤقتة.
1.5. No Smoking	1.5 حظر التدخين
i. A Unit Owner may only smoke in the open external Common Areas designated as "Smoking	(1) لا يجوز لمالك الوحدة التدخين إلا في المناطق المشتركة الخارجية المفتوحة والمحددة باسم

Areas" (if any), as such areas may be varied and determined by the Owners Association or any Relevant Authority from time to time.	"مناطق التدخين" (إن وجدت)، حيث يمكن أن تتغير هذه المناطق ويحددها اتحاد الملاك أو أي جهة ذات صلة من حين لآخر.
ii. A Unit Owner must dispose of cigarette butts and any other smoking residue in rubbish receptacles and must not, under any circumstances, deposit any cigarette butts and any other smoking residue on the Common Areas or in a manner that gives rise to a risk of fire.	(2) يجب على مالك الوحدة التخلص من أعقاب السجائر وأي بقايا تدخين أخرى في أوعية قمامة، ويمنع، تحت أي ظرف من الظروف، التخلص من أعقاب السجائر وأي بقايا تدخين أخرى في المناطق المشتركة أو بطريقة تؤدي إلى نشوب حريق .
iii. The Owners Association shall be permitted to change the smoking policy within the Component from time to time in response to changes in the Applicable Law or market practices.	(3) يحق لاتحاد الملاك تغيير سياسة التدخين داخل المبنى من حين لآخر استجابةً للتغيرات في القانون المعمول به أو ممارسات السوق.
1.6. Preservation of Fire Safety	1.6 السلامة من الحريق
A Unit Owner must not do anything in its Unit or the Component that is likely to affect the operation of fire safety devices in the Component or to reduce the level of fire safety in the Component. The OA Manager have a right to access the unit in case of emergency without unit owner presence The OA manager have the right to access the unit in coordination with the unit owner to check the functions of the safety elements and detectors.	يمنع على مالك الوحدة القيام بأي نشاط في وحدته أو المبنى مما قد يؤثر على تشغيل أجهزة السلامة من الحرائق أو مستوى السلامة من الحرائق في المبنى. يحق لمدير إتحاد الملاك الدخول إلى الوحدة في حالة الطوارئ دون حضور مالك الوحدة. يحق لمدير إتحاد الملاك الدخول إلى الوحدة بالتنسيق مع مالك الوحدة للتحقق من وظائف أجهزة السلامة والكاشفات.
1.7. Prevention of Hazards	1.7 الوقاية من المخاطر
i. A Unit Owner must not do anything in its Unit or the Component that is likely to create a hazard or danger to any other Unit Owner or any person.	(1) يمنع على مالك الوحدة القيام بأي نشاط في وحدته أو المبنى مما قد يشكل خطرًا من أي نوع على مالكي الوحدات أو الأشخاص الآخرين.
ii. A Unit Owner must not without the Approval of the Owners Association, use or store in its Unit any flammable chemical, liquid or gas or other flammable material.	(2) يمنع على مالك الوحدة استخدام أو تخزين أي مادة كيميائية أو سائلة أو غازية قابلة للاشتعال أو غيرها من المواد القابلة للاشتعال في وحدته دون موافقة اتحاد الملاك.
iii. A Unit Owner must not have any naked flames within its Unit.	(3) يمنع على مالك الوحدة الاحتفاظ بأي مصدر من مصادر الاشتعال المكشوف داخل وحدته.
iv. A Unit Owner must not do or keep in any Unit which will increase the rate of insurance payable by the Owners Association, or cause such insurance to be cancelled or voided.	(4) يمنع على مالك الوحدة الاحتفاظ داخل وحدته بأي غرض من شأنه أن يزيد معدل التأمين المستحق الدفع من قبل اتحاد الملاك، أو التسبب في إلغاء هذا التأمين أو إبطاله.
v. A Unit Owner must not leave any glass containers within the Common Areas.	(5) يمنع على مالك الوحدة ترك أي عبوات زجاجية داخل المناطق المشتركة.
vi. A Unit Owner must not leave any cooking appliance unattended when in use and must only use cooking appliances in the designated kitchen areas.	(6) يمنع على مالك الوحدة ترك أي جهاز طهي بدون رقابة عند استخدامه ويجب عليه استخدام أجهزة الطهي في مناطق المطبخ المخصصة فقط.
vii. A Unit Owner must not throw any items of any nature whatsoever from the windows and Terrace Areas at any time.	(7) يمنع على مالك الوحدة إلقاء أي شيء مهما كان من النوافذ أو الشرفات في جميع الأوقات.
viii. Any activities or conditions which endanger the health and/or safety of others are prohibited. (j) No battery powered ride-on toys are allowed in any external Common Areas.	(8) يمنع القيام بأي أنشطة أو ظروف تهدد صحة و / أو سلامة الآخرين .
1.8. Holiday / Celebration Decorative Lighting	1.8 إضاءة الزينة والمناسبات

i. A Unit Owner may install temporary holiday or festive lighting within their Unit during Eid and other festive and national holidays. Lighting must not be installed any earlier than ten (10) days before the holiday/celebration, and must be removed within ten (10) days after the holiday/celebration.	1) يجوز لمالك الوحدة تركيب إضاءة مؤقتة أو احتفالية داخل وحدته خلال العيد والمناسبات والأعياد الوطنية الأخرى. يجب عدم تركيب الإضاءة قبل عشرة (10) أيام من المناسبة / الاحتفال، ويتوجب إزالتها في غضون عشرة (10) أيام بعد المناسبة / الاحتفال.
ii. The lighting must be Approved by the Owners Association. Flashing decorative lights, or lighting that creates glare visible from outside the Unit, is prohibited. Any lighting installed must not cause interference, nuisance or annoyance to other Unit Owners within the Component.	2) يجب اعتماد الإضاءة من قبل اتحاد الملاك. يمنع استخدام الإضاءة الزخرفية الومضات أو تلك التي تخلق وهجاً مرئياً من خارج الوحدة. يجب ألا تتسبب أي إضاءة مثبتة في إعاقة أو إزعاج أو مضايقة لمالكي الوحدات الآخرين داخل المبنى.
2. Common Areas	2. المناطق المشتركة
2.1. Obstruction of Common Areas	2.1. إعاقة المناطق المشتركة
i. A Unit Owner must not obstruct the lawful use of the Common Areas by any authorised person except with the Approval of the Owners Association.	1) يجب على مالك الوحدة ألا يعيق الاستخدام القانوني للأجزاء المشتركة من قبل أي شخص مخول إلا بموافقة اتحاد الملاك.
ii. A Unit Owner must not in any way cover or obstruct any lights, skylights, windows or other means of illumination of the Common Areas.	2) يمنع على مالك الوحدة القيام بأي شكل من الأشكال بتغطية أو إعاقة أي أضواء أو إنارة أو نوافذ أو أي وسيلة أخرى لإضاءة المناطق المشتركة.
iii. If a Unit Owner fails to comply with this Residential Rule Association is entitled to remove any obstructing items and store such items or dispose of the items at the Unit Owner's sole cost and expense without notice to the Unit Owner.	3) إذا تخلف مالك الوحدة عن الامتثال لقاعدة السكن الماثلة، يحق للاتحاد إزالة أي عناصر معيقة وتخزين هذه العناصر أو التخلص منها على حساب مالك الوحدة وحده ونفقته دون إخطاره بذلك.
2.2. Damage to Common Areas	2.2. الأضرار التي تلحق بالمناطق المشتركة
i. A Unit Owner must not mark, paint, drive nails or screws or the like into, or otherwise damage or deface, any structure that forms part of the Common Areas without the Approval of the Owners Association.	1) لا يجوز لمالك الوحدة وضع أي علامات أو طلاء أو طرق المسامير أو البراغي أو ما شابه ذلك، أو إتلاف أو طمس أي هيكل يشكل جزءاً من المناطق المشتركة، مالم يوافق اتحاد الملاك على ذلك.
ii. An approval given by the Owners Association under Residential Rule 2.2(a) cannot authorise any additions to the Common Areas.	2) لا تشكل أي موافقة ممنوحة من اتحاد الملاك بموجب قاعدة السكن 2.2(أ) سماحاً بالقيام بأي إضافات إلى المناطق المشتركة.
iii. This Residential Rule 2.2 does not prevent a Unit Owner or person authorised by a Unit Owner from installing:	3) لا تمنع قاعدة السكن 2.2 مالك الوحدة أو الشخص المصرح له من قبل مالك الوحدة من تثبيت:
a) any locking or other safety device for protection of the Unit Owner's Unit against intruders or to improve safety within the Unit Owner's Unit,	(أ) أي قفل أو أي جهاز أمان آخر لحماية الوحدة من المتطفلين أو لتحسين مستوى الأمان داخل الوحدة،
b) any approved screen or other device to prevent entry of animals or insects to its Unit; or	(ب) أي شاشة أو جهاز آخر معتمد لمنع دخول الحيوانات أو الحشرات إلى الوحدة؛ أو
c) any device used to affix decorative items to the internal or external surfaces of walls in its Unit.	(ج) أي جهاز يستخدم لتثبيت المزخرفات على الأسطح الداخلية أو الخارجية للجدران في الوحدة.
iv. Any item installed in accordance with this Residential Rule 2.2 must be installed in a competent and proper manner and must have an appearance consistent with any guidelines established by the Owners Association about such installations or, in the absence of such guidelines, be in keeping with the appearance of the rest of the Component.	4) يجب تركيب العناصر وفقاً لقاعدة السكن 2.2 بطريقة مختصة ومناسبة ويجب أن تكون بمظهر يتوافق مع أي إرشادات وضعها اتحاد الملاك حول هذه التركيبات، وفي حالة عدم وجود مثل هذه الإرشادات، فيجب أن تكون التركيبات بمظهر يتناسب مع مظهر بقية المبنى.

v.	A Unit Owner must make good any damage, breakage or defect to the Common Areas or any fixtures and fittings to its Unit occasioned by want of care, misuse or abuse on the part of the Unit Owner.	5) يتولى مالك الوحدة مسؤولية إصلاح أي ضرر أو كسر أو تلف يلحق بالمناطق المشتركة أو أي تجهيزات وتركيبات لوحده ناتجة عن نقص الرعاية أو سوء الاستخدام من قبل مالك الوحدة.
vi.	A Unit Owner must give the Owners Association prompt notice in writing of any defect in, or any services to or fittings in need of repair in, the Common Areas and of any circumstances likely to be or cause any danger, risk or hazard to the Common Areas or any person.	6) يوجه مالك الوحدة على الفور إخطاراً كتابياً لاتحاد الملاك عن أي تلف أو أي خدمات أو تجهيزات تحتاج إلى إصلاح في المناطق المشتركة وأي ظروف يحتمل أن تشكل خطراً على المناطق المشتركة أو الأفراد.
2.3 Vandalism		2.3 الأضرار التي تلحق بالمناطق المشتركة
i.	Acts of graffiti or vandalism is expressly prohibited within the Component and any Unit Owner responsible for causing such damage to the Component shall be held responsible for the cost of cleaning, repair or replacement resulting from any such prohibited activity. Incidents of graffiti or vandalism may be reported to Bahrain Police for further action.	1) يُمنع صراحةً القيام بأي أعمال كتابة على الجدران أو أعمال تخريب داخل المبنى ويتحمل مسؤولية تكلفة أعمال التنظيف أو الإصلاح أو الاستبدال الناتجة عن أي نشاط ممنوع من هذا القبيل. وللإدارة إبلاغ الشرطة في مملكة البحرين بأعمال الكتابة على الجدران أو التخريب لاتخاذ مزيد من الإجراءات.
ii.	The cost of reinstatement of the item or areas that has been damaged shall be directly charged to those Unit Owners found to be causing the graffiti or vandalism. In the event that the individual(s) causing the graffiti or vandalism cannot be found, the costs to reinstate shall be included as a cost that will be recovered by way of Component Service Charges.	2) تتحمل تكلفة ترميم العناصر أو المناطق المتضررة بشكل مباشر على مالكي الوحدات الذين يتبين أنهم تسببوا في القيام بأعمال الكتابة على الجدران أو التخريب. في حالة عدم العثور على الفرد (الأفراد) الذي تسبب في هذه الأعمال، ستدرج تكاليف الترميم كتكلفة قابلة للاسترداد عن طريق رسوم خدمة المبنى.
2.4 Garbage Disposal and other Materials on the Common Areas		2.4 التخلص من القمامة والمواد الأخرى في المناطق المشتركة
i.	A Unit Owner must not accumulate rubbish in, on or around its Unit shall ensure that all rubbish and refuse is removed from its Unit to such locations as determined and notified to the Unit Owner by the Owners Association Manager from time to time. Failure to comply will result in a penalty of BD 10 each time.	1) يمنع على مالك الوحدة تكديس القمامة في وحدته أو حولها، ويجب عليه التأكد من إزالة جميع النفايات من وحدته إلى المواقع التي يحددها مدير اتحاد الملاك من حين لآخر. سيؤدي عدم الامتثال لذلك إلى تحميل غرامة قدرها 10 دينار بحريني لكل مرة.
ii.	A Unit Owner, in relation to the disposal of garbage and waste must: (i) ensure that garbage is securely wrapped;	2) يتعين على مالك الوحدة، فيما يتعلق بالتخلص من القمامة والنفايات (1) أن يضمن لف القمامة وحزمها بشكل سليم؛ والالتزام بما يلي:
a)	ensure that tins or other containers are completely drained;	أ- التأكد من أن العلب أو الحاويات الأخرى قد تم إخراجها بشكل تام؛
b)	comply with the Owners Association's requirements for the storage handling and collection of garbage and waste.	ب- الامتثال لمتطلبات اتحاد الملاك الخاصة بمناولة التخزين وجمع القمامة والنفايات.
iii.	A Unit Owner must promptly remove or clean up anything which the Unit Owner may have spilled in the area housing the designated shared receptacles for garbage or waste.	3) يجب على مالك الوحدة إزالة أو تنظيف السوائل المسكوبة من قبله في المنطقة التي تحتوي على أوعية مشتركة مخصصة للقمامة أو النفايات.
iv.	A Unit Owner must notify the Owners Association Manager of any loss of, or damage to, the designated shared receptacles for garbage or waste.	4) يجب على مالك الوحدة إخطار مدير اتحاد الملاك عن كل حالة من حالات فقدان الأوعية المشتركة المخصصة للقمامة أو النفايات أو تلفها.

v.	The Owners Association may post signs on the Common Areas with instructions on the handling of garbage and waste.	5 يجوز لاتحاد الملاك وضع لافتات على المناطق المشتركة بتعليمات حول التعامل مع القمامة والنفايات.
vi.	A Unit Owner is responsible, at their cost, for the removal of all such material from the Component, other than household waste and garden refuse packed in garbage bags specific to this purpose and removed by the waste removal contractors.	6 يتحمل مالك الوحدة، على نفقته الخاصة، مسؤولية إزالة جميع هذه المواد من المبنى، بخلاف النفايات المنزلية ومخلفات الحدائق المعبأة في أكياس القمامة الخاصة بهذا الغرض والتي يقوم عمال النظافة بإزالتها.
vii.	A Unit Owner must make separate arrangements, at its own cost, for the proper disposal or large and/or heavy items.	7 يجب على مالك الوحدة إجراء ترتيبات منفصلة، على نفقته الخاصة، للتخلص من الأجسام الكبيرة و / أو الثقيلة بشكل مناسب.
3. External Common Areas		3. المناطق المشتركة الخارجية
3.1. Furniture and Equipment on the Common Areas		3.1 الأثاث والمعدات الخاصة بالمناطق المشتركة
i.	All furniture and equipment located on the Common Areas has been provided for the safety, comfort and convenience of the respective Unit Owners within the Component and must not be damaged or removed by a Unit Owner without the Approval of the Owners Association.	i. إن توفير الأثاث والمعدات الموجودة في المناطق المشتركة هو من أجل سلامة وراحة مالكي الوحدات داخل المبنى ورضاهم، ولا يجوز لمالك الوحدة إتلافها أو إزالتها دون موافقة اتحاد الملاك.
ii.	A Unit Owner shall be responsible to make good any damage or loss caused by a Unit Owner or its Occupier or Invitee.	ii. يتحمل مالك الوحدة مسؤولية إصلاح أي ضرر أو خسارة يسببها مالك الوحدة أو الساكن أو الضيف.
3.2. Children Playing on the Common Areas		3.2 الأطفال في المناطق المشتركة
A Unit Owner must not permit any child of whom the Unit Owner has control:		يجب على مالك الوحدة عدم السماح للأطفال الذين بحوزته بما يلي:
i.	to play or remain within the Component or Common Areas unless accompanied by a responsible adult exercising effective control;	i. اللعب أو البقاء داخل المبنى أو المناطق المشتركة ما لم يرافقه بالغ راشد يتصرف بمسؤولية؛
ii.	to play or remain in the Car Park or other parts of the Commons Areas which are a possible danger or hazard to children; and	ii. اللعب أو البقاء في مواقف السيارات أو أي أجزاء أخرى من المناطق المشتركة التي تشكل خطراً محتملاً على الأطفال؛
iii.	to use for ball games, skateboarding or cycling or to deface the walls or floors of the Component.	iii. استخدام المناطق المشتركة لألعاب الكرة أو التزلج أو ركوب الدراجات أو لتشويه جدران أو أرضيات المبنى.
4. Deliveries and Removals		4. عمليات التسليم والإزالة
4.1. Movement of Goods		4.1 حركة البضائع
i.	A Unit Owner shall be responsible for any damage to the Component and equipment caused by the transportation of furniture or other effects.	1 يتحمل مالك الوحدة مسؤولية أي أضرار أو آثار تلحق بالمبنى والمعدات جراء نقل الأثاث.
ii.	A Unit Owner must ensure that adequate measures are taken to protect the Component during any bulk deliveries or removal work.	2 يجب على مالك الوحدة التأكد من اتخاذ التدابير المناسبة لحماية المبنى أثناء عمليات التفريغ والاستلام الكبيرة.
iii.	A Unit Owner must ensure that packing and crating materials must be removed from the Component and disposed of in an appropriate manner on the same day that they are brought in and in no circumstances are any packing and crating materials to be left on the Common Areas or disposed of using the Component's garbage system.	3 يجب على مالك الوحدة التأكد من إزالة مواد التعبئة والتغليف من المبنى والتخلص منها بطريقة مناسبة في نفس اليوم الذي تم إحضارها فيه، ويمنع ترك أي مواد تعبئة وتغليف في المناطق المشتركة أو التخلص منها من خلال نظام التخلص من القمامة الخاص بالمبنى.
5. Keeping of Animals		5. تربية الحيوانات
i.	Unit Owners must not keep any animal (except fish kept in a secure aquarium) in its Unit at any	1 يمنع على مالكي الوحدات الاحتفاظ بالحيوانات (باستثناء الأسماك المحفوظة في حوض مائي آمن)

time. Residents/visitors found in violation of the No Pets Clause of this By-Laws will be reported to the Board of Directors and a case will be raised at Bahrain Police station.	داخل الوحدة في جميع الأوقات. جميع الساكنين أو الزوار الذين يخالفون شرط عدم الاحتفاظ بالحيوانات الأليفة المذكورة في لوائح وقوانين المبنى، سيتم إبلاغ مجلس الإدارة بشأنهم وسيتم رفع قضية في مركز الشرطة ضدهم بمملكة البحرين.
6. Gymnasium	6. الصالة الرياضية:
i. The Gym is open from 6am to 10pm every day, except when it is closed for cleaning or maintenance.	1) تفتح الصالات الرياضية يومياً من الساعة 6 صباحاً حتى 10 مساءً، باستثناء أوقات إغلاقه للتنظيف أو الصيانة.
ii. Guests are strictly prohibited from entering or using the gym on their own.	2) يُمنع منعاً باتاً دخول الضيوف للصالة الرياضية أو استخدامها بمفردهم.
iii. Visitors/guests may only use the gym when they signed in and accompanied by the Unit Owner who shall ensure that they will abide by and comply with rules and regulations contained herein.	3) لا يجوز للزوار \ الضيوف استخدام الصالة الرياضية إلا عند تسجيل الدخول ومرافقة مالك الوحدة الذي يجب عليه التأكد من التزامهم بالقواعد واللوائح الماثلة.
iv. Pets are strictly prohibited in the gym.	4) يمنع منعاً باتاً إحضار الحيوانات الأليفة في الصالة الرياضية.
v. Smoking is strictly prohibited in the gym.	5) يمنع منعاً باتاً التدخين في الصالة الرياضية.
vi. Person using the gym must not carry out any activities that may cause annoyance, disturbance or injury to other users or cause damage to the equipment and installations at the gym.	6) لا يجوز لمستخدمي الصالة الرياضية القيام بأي أنشطة قد تسبب إزعاجاً أو مضايقة أو إصابة للمستخدمين الآخرين أو تتسبب في تلف المعدات والتركيبات الموضوعة في الصالة.
vii. Users shall ensure that there is minimal noise by the guests and ensure good conduct and behaviour.	7) يجب على المستخدمين التأكد من التزام الضيوف بالحد الأدنى من الضوضاء وحسن التصرف والسلوك.
viii. Children under 16 shall not be allowed in the gym unless they are accompanied and supervised by parents.	8) لا يُسمح للأطفال دون سن 16 عاماً بدخول الصالة الرياضية إلا برفقة الوالدين وإشرافهم.
ix. The management is not responsible for lost or stolen personal items.	9) الإدارة غير مسؤولة عن فقدان أو سرقة الممتلكات الشخصية.
x. Eating or drinking is prohibited in the gym except for water bottles.	10) يمنع الأكل أو الشرب في الصالة الرياضية باستثناء عُلب المياه.
xi. Gym equipment must not be taken out of the gym. Users shall use them properly and return to their original places.	11) يمنع إخراج المعدات الرياضية من الصالة. كما يتعين على المستخدمين استخدامها بشكل صحيح وإعادتها إلى أماكنها الأصلية.
xii. Users are requested to take proper care when using the equipment. The management reserves the right to charge the cost of repair or the replacement to any resident found misusing or damaging the gym equipment.	12) يطلب من المستخدمين توخي العناية المناسبة عند استخدام المعدات. تحتفظ الإدارة بالحق في فرض تكلفة الإصلاح أو الاستبدال على أي مقيم يثبت عليه إساءة استخدام أو إتلاف معدات الصالة الرياضية.
xiii. No coaching lessons shall be conducted in the gym without prior consent of the management.	13) يمنع إجراء دروس تدريب في الصالة الرياضية دون موافقة مسبقة من الإدارة.
xiv. Report any damaged equipment to the management immediately	14) يجب الإبلاغ عن أي معدات تالفة للإدارة على الفور.
xv. Return all equipment to its place and wipe down machines after use.	15) يجب إعادة جميع المعدات إلى مكانها ومسح الآلات بعد استخدامها.
7. Swimming pools	7. برك السباحة
i. The pools are open for the use from 6am to 10pm daily, except when it's closed for cleaning or maintenance.	1) تفتح المسابح من الساعة 6 صباحاً حتى 10 مساءً يومياً، باستثناء أوقات إغلاقها للتنظيف أو الصيانة.

ii.	The visitors/guests may only use the swimming pool when signed in and accompanied by the Unit Owner who shall ensure that they will abide by and comply by the rules and regulations of Owners Association	2) لا يجوز للزوار \ الضيوف استخدام المسبح إلا عند تسجيل الدخول ومرافقتهم من قبل مالك الوحدة والذي يجب عليه التأكد من التزامهم امتثالهم بقواعد ولوائح "إتحاد الملاك".
iii.	The maximum number of visitors/guests resident may bring in shall not exceed 2.	3) يجب ألا يتجاوز الحد الأقصى لعدد الزوار \ الضيوف لكل مقيم أكثر من شخصين.
iv.	Glass or other breakable containers shall not be brought into the pool area.	4) يمنع إدخال الزجاج أو العبوات الأخرى القابلة للكسر في منطقة المسبح.
v.	No food or beverage shall be permitted in the pool area.	5) يمنع إحضار الأطعمة أو المشروبات في منطقة المسبح.
vi.	Persons suffering from infections or communicable diseases must not use the pool to avoid the spreading of such diseases to another person.	6) يمنع على الأشخاص الذين يعانون من عدوى أو أمراض معدية استخدام المسبح لتجنب انتشار هذه الأمراض إلى الآخرين.
vii.	Children aged twelve 12 years and below shall not be allowed in the pool unless they are accompanied and supervised by parents.	7) لا يُسمح للأطفال الذين تبلغ أعمارهم 12 عامًا أو ما دون ذلك بالتواجد في المسبح ما لم يكونوا برفقة الوالدين وإشرافهم.
viii.	Person using the pool must not carry out any activities that may cause annoyance, disturbance or injury to other users or cause damage to the equipment and installations at the pool	8) لا يجوز لمستخدمي المسبح القيام بأي أنشطة قد تسبب إزعاجًا أو مضايقة أو إصابة للمستخدمين الآخرين أو تتسبب في تلف المعدات والتركيبات الموجودة في المسبح.
ix.	No pets should be allowed in the pools or their vicinity.	9) يمنع إحضار الحيوانات الأليفة في المسابح أو المناطق المجاورة لها.
x.	The swimming pool area shall not be used for organizing private functions or barbecues, except with the prior permission in writing from the building management. In case of violation the members organizing it will be liable to pay the penalty of 100BD each time.	10) يمنع استخدام منطقة المسبح لتنظيم المناسبات الخاصة أو حفلات الشواء، إلا بإذن كتابي مسبق من إدارة المبنى. في حالة مخالفة ذلك يتحمل الأعضاء المنظمون غرامة قدرها 100 دينار بحريني لكل مرة.
xi.	There will be no lifeguard in attendance, as such; all residents and guests swim at their own risk.	11) لن يكون هناك عامل إنقاذ متواجد، وعلى هذا النحو؛ يسبح جميع المقيمين والضيوف على مسؤوليتهم الخاصة.
xii.	Person vacating the pool area must remove all their personal belongings.	12) يجب على المغادرين من منطقة المسبح إزالة جميع متعلقاتهم الشخصية.
xiii.	Only clothing specially designed for swimming is permitted.	13) يُسمح فقط بارتداء الملابس المخصصة للسباحة.
xiv.	Running on the pools deck, drinking or pushing is prohibited.	14) يمنع الركض أو الشرب أو التدافع على سطح المسبح.
xv.	Parents are responsible for the safety of their children at all times.	15) يتحمل الآباء والأمهات مسؤولية سلامة أطفالهم في جميع الأوقات.
xvi.	All persons are required to dry themselves before leaving the pool area.	16) يجب على المستخدمين تجفيف أنفسهم قبل مغادرة منطقة المسبح.

<p>Received by RERA</p> <p>.....</p> <p>Date</p> <p>.....</p> <p>Registered by SLRB</p> <p>.....</p> <p>Date</p> <p>.....</p>	<p>مستلم من مؤسسة التنظيم العقاري</p> <p>.....</p> <p>التاريخ</p> <p>.....</p> <p>مسجل لدى جهاز المساحة والتسجيل العقاري</p> <p>.....</p> <p>التاريخ</p> <p>.....</p>
---	---

"Acceptance of the by-laws for registration should not be taken to be endorsement of the contents."

"إن قبول النظام الرئيسي هو بغرض التسجيل وليس الموافقة على مضمونه".